

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
service@mueller-licht.de
mueller-licht.de

IPSUM WHITE Art.-Nr.: 20300535
220-240 V ~, 50 Hz, 15 W

IPSUM BLACK Art.-Nr.: 20300551
220-240 V ~, 50 Hz, 15 W

2x	
2x	

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern. Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter

Elektrischer Anschluss 220-240V~/50Hz.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -20°C – 40°C geeignet.

Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Vous devez conserver ces instructions de montage pour une utilisation future.

Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ces instructions de montage. Attention : Avant de commencer les travaux de montage, mettez la ligne d'alimentation hors tension : le Couper le disjoncteur ou retirer le fusible. Sécuriser contre toute remise en marche.

Désignation des bornes de raccordement : L = phase, N = neutre
Raccordement électrique 220-240V~/50Hz.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

Les luminaires sont conçus pour une utilisation dans des locaux dont la température ambiante est comprise entre -20°C et 40°C.

Les luminaires ne doivent pas être installés sur un sol humide. Veillez à ce que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.

L'entretien des luminaires concerne exclusivement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces conduisant la tension du réseau.

En cas de dommages dus au non-respect des instructions de sécurité et de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications de la technique et de l'équipement.

Ce luminaire contient des lampes LED intégrées. La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de service mandaté par celui-ci ou par une personne de qualification comparable.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. You should keep these installation instructions for future reference.

The luminaires may only be installed by authorized specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.

Please always observe the technical information on the rating plate and in these installation instructions.

Attention: Before starting installation work, disconnect the mains cable from the power supply: switch off the

Switch off the circuit breaker or remove the fuse. Secure against being switched on again.

Designation of the connection terminals: L = phase, N = neutral conductor

Electrical connection 220-240V~/50Hz.

It is forbidden to change the mechanical or electrical structure of the lights.

Electrical devices must be secured against access by children.

Luminaires are suitable for use in rooms with an ambient temperature of -20°C - 40°C.

Luminaires must not be installed on damp surfaces.

Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.

The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying mains voltage.

Damage caused by non-compliance with the safety and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

This luminaire contains built-in LED lamps. The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by the manufacturer or a similarly qualified person.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci byste si měli uschovat pro budoucí použití.

Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k instalaci.

Pozor: Před zahájením instalačních prací odpojte síťový kabel od napětí: vypněte zásuvku.

Vypněte jistič nebo vyjměte pojistku. Zajistěte proti opětovnému zapnutí.

Označení připojovacích svorek: L = fáze, N = nulový vodič Elektrické připojení 220-240V~/50Hz.

Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Elektrická zařízení musí být zajištěna proti přístupu dětí. Světla jsou vhodná pro použití v místnostech s okolní teplotou -20°C - 40°C.

Světla se nesmí instalovat na vlhké povrchy.

Zajistěte, aby při instalaci nedošlo k poškození instalačních a připojovacích kabelů.

Péče o světla se týká výhradně povrchů: do připojovacích prostorů nebo částí vedoucích síťové napětí se nesmí dostat vlhkost.

Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních a instalačních pokynů vede ke ztrátě záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyrábíme jej s právem na změny technologie a vybavení.

Toto světlo obsahuje vestavěné LED žárovky. Výměnu světelného zdroje tohoto světla smí provádět pouze výrobce nebo jím pověřený servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte dette produkt i drift. Du bør opbevare denne installationsvejledning til senere brug.

Lamperne må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.

Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne installationsvejledning.

OBS: Før installationsarbejdet påbegyndes, skal netledningen gøres spændingsløs: Sluk for stikkontakten.

Sluk for afbryderen, eller fjern sikringen. Sikre mod at blive tændt igen.

Betegnelse for tilslutningsklemmerne: L = fase, N = nulleleder Elektrisk tilslutning 220-240V~/50Hz.

Det er forbudt at ændre på lampernes mekaniske eller elektriske opbygning.

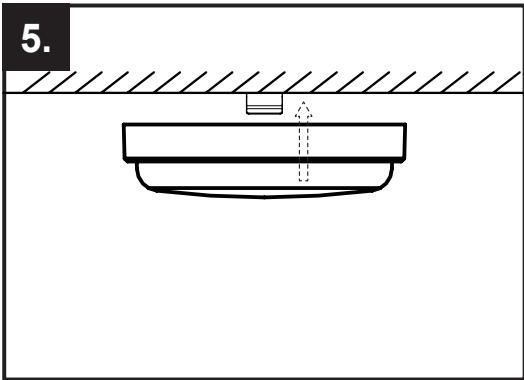
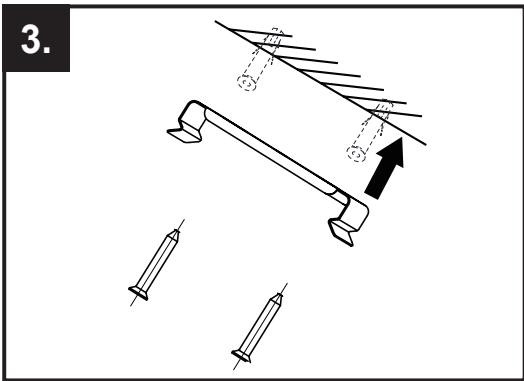
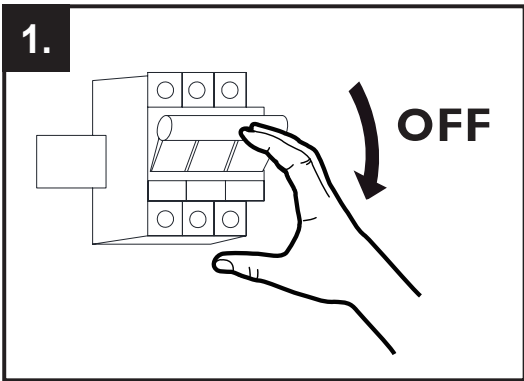
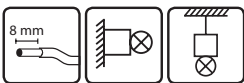
Elektriske enheder skal sikres mod børns adgang.

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu



Armaturene er egnede til brug i rum med en omgivelsestemperatur på -20°C - 40°C.

Armaturene må ikke installeres på fugtige overflader. Sørg for, at installations- og tilslutningskablerne ikke beskadiges under installationen.

Vedligeholdelsen af armaturene vedrører udelukkende overfladen; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på tryknings tidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

Denne armatur indeholder indbyggede LED-lamper. Lyskilden i dette armatur må kun udsiftes af producenten eller en servicetekniker, der er autoriseret af producenten eller en tilsvarende kvalificeret person.

ES Indicaciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas.

Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas.

Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de estas instrucciones de instalación.

Atención: Desconecte la tensión del cable de alimentación antes de iniciar los trabajos de instalación.

Desconecte el disyuntor o retire el fusible. Asegúrelo contra una nueva conexión.

Designación de los bornes de conexión: L = fase, N = conductor neutro

Conexión eléctrica 220-240V~/50Hz.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Los dispositivos eléctricos deben asegurarse contra el acceso de niños.

Las luminarias son aptas para su uso en locales con una temperatura ambiente de -20°C - 40°C.

Las luminarias no deben instalarse sobre superficies húmedas.

Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad e instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

Esta luminaria contiene lámparas LED incorporadas. La fuente de luz de esta luminaria sólo puede ser sustituida por el fabricante o un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con una cualificación similar.

HR Sigurnosne upute

Pažljivo pročitajte ove informacije prije instaliranja ili rada s ovim proizvodom. Sačuvajte ove upute za sastavljanje za buduću upotrebu.

Svjetla smije instalirati samo ovlašteno stručno osoblje u skladu s važećim propisima o električnim instalacijama.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na tipskoj pločici iu ovim uputama za montažu.

Pažnja: Prije početka montaže isključite napajanje: Isključite osigurač ili odvrnite osigurač. Osigurati od ponovnog aktiviranja.

Oznaka priključnih stezaljki: L = faza, N = neutralni vodič Električni priključak 220-240V~/50Hz.

Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu rasvjetnih tijela.

Električni uređaji moraju biti zaštićeni od pristupa djece. Svjetlije su prikladne za korištenje u prostorijama s temperaturom okoline od -20°C – 40°C.

Svjetlije se ne smiju postavljati na vlažne površine.

Uvjerite se da instalacijski i priključni kabeli nisu oštećeni tijekom montaže.

Njege rasvjetnih tijela odnosi se isključivo na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključna mjesta ili dijelove pod naponom.

Svaka šteta uzrokovana nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za sastavljanje poništiti će jamstvo. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za proizašle posljedice štete.

Ove upute za sastavljanje odgovaraju tehničkom stanju u vrijeme tiskanja. Zadržavamo pravo na izmjene tehnologije i opreme.

Ovo svjetlo sadrži ugrađene LED svjetlije. Izvor svjetla ove svjetlije može zamijeniti samo proizvođač ili servisni tehničar kojeg je ovlastio proizvođač ili slično kvalificirana osoba.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdje a termék telepítését vagy üzembe helyezését.

Ezeket a telepítési utasításokat meg kell őriznie a későbbi hivatkozáshoz.

A lámpákat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik be a vonatkozó elektromos szerelési előírásoknak megfelelően.

Kérjük, mindig tartsa be a teljesítmény-táblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki információkat.

Figyelem: A szerelési munkálatok megkezdése előtt áramtalanítsa a hálózati kábel: kapcsolja ki a

Kapcsolja ki a megszakítót vagy vegye ki a biztosítékot. Biztosítsa az ismételt bekapcsolás ellen.

A csatlakozókapsok jelölése: L = fázis, N = nullavezető Elektromos csatlakozás 220-240V~/50Hz.

A lámpák mechanikai vagy elektromos szerkesztést tilos megváltoztatni.

Az elektromos készülékeket biztosítani kell a gyermekek hozzáférése ellen.

A lámpatestek -20°C - 40°C környezeti hőmérsékletű helyiségekben való használatát alkalmasságuk igazolja.

A lámpatesteket nem szabad nedves felületre szerelni.

Ügyeljen arra, hogy a szerelés és a csatlakozókábelek ne sérüljenek meg a telepítés során.

A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; a csatlakozórekeszekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe nem kerülhet nedvesség.

A biztonság és a szerelési utasítások be nem tartása által okozott károk a garancia érvénytelenségét vonják maguk után. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkról.

Ezek a szerelési utasítások a nyomtatás utáni állapotok felelnek meg. A technológia és a berendezések változtatásának jogát fenntartjuk.

Ez a lámpatest beépített LED-lámpákkal tartalmaz. A lámpatest felcserélését csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

IT Istruzioni di montaggio

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Osservare sempre le informazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Attenzione: prima di iniziare i lavori di installazione, togliere la tensione al cavo di rete: spegnere l'interruttore automatico o rimuovere l'interruttore automatico.

Disattivare l'interruttore automatico o rimuovere il fusibile. Assicurarsi che non venga riacceso.

Denominazione dei morsetti di collegamento: L = fase, N = conduttore neutro

Collegamento elettrico 220-240V~/50Hz.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci. I dispositivi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

Gli apparecchi sono adatti all'uso in ambienti con temperatura ambiente compresa tra -20°C e 40°C.

Gli apparecchi non devono essere installati su superfici umide. Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.

La cura degli apparecchi riguarda esclusivamente le superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.

I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

Questo apparecchio contiene lampade LED integrate. La sorgente luminosa di questo apparecchio può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico autorizzato dal produttore o da una persona altrettanto qualificata.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig voor voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatiehandleiding voor toekomstig gebruik.

De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.

Neem altijd de technische informatie op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

Opgelet: Schakel het netsnoer spanningsloos voor u met de installatie begint: schakel de stroomonderbreker uit of verwijder de stekker uit het stopcontact.

Schakel de stroomonderbreker uit of verwijder de zekering. Beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

Aanduiding van de aansluitklemmen: L = fase, N = nulleider Elektrische aansluiting 220-240V~/50Hz.

Het is verboden de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen.

Elektrische apparaten moeten worden beveiligd tegen toegang door kinderen.

Armaturen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van -20°C - 40°C.

Armaturen mogen niet geïnstalleerd worden op vochtige oppervlakken.

Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitkabels niet beschadigd raken tijdens de installatie.

Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnendringen in aansluitcompartimenten of delen die netspanning dragen.

Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheids- en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.

Deze installatiehandleiding komt overeen met de technische status op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

Dit armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. De lichtbron van dit armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Niniejszą instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.

Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Należy zawsze przestrzegać informacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Uwaga: Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy odłączyć przewód zasilający od napięcia: wyłączyć wyłącznik automatyczny lub wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wyłączyć wyłącznik automatyczny lub wyjąć bezpiecznik. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Oznaczenie zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny

Połączenie elektryczne 220-240V~/50Hz.

Zabrania się zmiany mechanicznej lub elektrycznej struktury światła.

Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Oprawy nadają się do użytku w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od -20°C do 40°C.

Oprawy nie mogą być instalowane na wilgotnych powierzchniach.

Należy upewnić się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji.

Pielęgnacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów przyłączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instalacji powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.

Niniejsza instrukcja montażu odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

Ta oprawa oświetleniowa zawiera wbudowane lampy LED. Źródło światła tej oprawy może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany przez niego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs.

Ar trebui să păstrați aceste instrucțiuni de instalare pentru consultarea ulterioară.

Luminile pot fi instalate numai de către personal specializat autorizat, în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalațiile electrice.

Vă rugăm să respectați întotdeauna informațiile tehnice de pe placa de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Atenție: Scoateți de sub tensiune cablul de alimentare înainte de a începe lucrările de instalare: opriți

Deconectați interupătorul sau scoateți siguranța. Asigurați împotriva intrărilor din nou.

Desemnarea bornelor de racordare: L = fază, N = conductor neutru

Conexiune electrică 220-240V~/50Hz.

Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie securizate împotriva accesului copiilor.

Corpurile de iluminat sunt adecvate pentru utilizarea în încăperi cu o temperatură ambientală de -20°C - 40°C.

Corpurile de iluminat nu trebuie să fie instalate pe suprafețe umede.

Asigurați-vă că cablurile de instalare și de conectare nu sunt deteriorate în timpul instalării.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; umiditatea nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiune de rețea.

Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund stării tehnice la momentul tipării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

škodo, ki bi nastala zaradi tega.

Ta navodila za namestitev ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

Ta svetilka vsebuje vgrajene svetilke LED. Svetlobni vir te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali od njega pooblaščen servisler ali podobno usposobljena oseba.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na inštaláciu by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Svetlá smie inštalovať iba autorizovaný odborný personál v súlade s platnými predpismi o elektrickej inštalácii.

Vždy dodržiavajte technické informácie uvedené na typovom štítku a v tomto návode na inštaláciu.

Pozor: Pred začatím inštaláčnych prác odpojte sieťový kábel od napätia: vypnite

Vypnite istič alebo vyberte poistku. Zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.

Označenie pripojovacích svoriek: L = fáza, N = nulový vodič

IP54 DE IP54- Schutz vor Staub und Spritzwasser aus allen Richtungen.

FR IP54- protection contre la poussière et les projections d'eau de toutes les directions.

EN IP54- Protection against dust and splash water from all directions.

CZ IP54- Beskytelse mod stov og vandsprøjt fra alle retninger.

CE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Normen erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfills the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette

Elektrické pripojenie 220-240 V~50 Hz.

Je zakázané meniť mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetidiel.

Elektrické zariadenia musia byť zabezpečené proti prístupu dieťať.

Svetidlá sú vhodné na použitie v miestnostiach s teplotou okolia -20 °C - 40 °C.

Svetidlá sa nesmú inštalovať na vlhké povrchy.

Dbajte na to, aby sa počas inštalácie nepoškodili inšalačné a pripojovacie káble.

Starostlivosť o svetidlá sa týka výlučne povrchov; vlhkosť sa nesmie dostať do pripojných priestorov ani do častí, ktorými prechádza sieťové napätie.

Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných a inštalčných pokynov má za následok stratu záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento návod na inštaláciu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyradzuje sme si právo na zmeny v technológii a zariadení.

Toto svetidlo obsahuje zabudované LED žiarovky. Svetelný zdroj tohto svetidla môže vymeniť len výrobca alebo servisný

ES IP54- Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua desde todas las direcciones.

HR Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua desde todas las direcciones.

HU IP54- védelem por és fröccsenés ellen minden irányból.

IT IP54- Protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst izjave EU-a o skladnosti može se zatražiti s navedene adrese. **HU** Megfelelősségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità

technik poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovaná osoba.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünün kurmayla veya devreye almayla başlanmadan önce lütfen bu bilgilerle dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını ileride basıymurak üzere saklamalısnız. Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından yürürlükteki elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak monte edilebilir. Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu montaj kılavuzundaki teknik bilgilerle dikkate alın.

Dikkat: Kurulum işine başlanmadan önce şebeke kablusunun enerjisi kesin: şebekeyi kapatın Devre kesiciyi kapatın veya sigortayı çıkarın. Tekrar açılmaya karşı emniyetle alın. Bağlantı terminalerinin tanımı: L = faz, N = nötr iiletken Elektrik bağlantısı 220-240V~/50Hz. İşkılın mekanik veya elektrikslel yapısının değiştirilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar çocukların erişimine karşı emniyete alınmalıdır. Armatürler -20°C - 40°C ortam sıcaklığına sahip olmalıdır

NL IP54- Bescherming tegen stof en spatwater uit alle richtingen.

PL IP54 - ochrona przed pyłem i bryzgiem wody ze wszystkich kierunków.

RO IP54- Protecție împotriva prafului și a stropirii cu apă din toate direcțiile.

RU IP54 - защита от пыли и брызг воды со всех сторон.

kullanım için uygundur.

Armatürler nemli yüzeylere monte edilmemelidir. Kurulum ve bağlantı kablolarının kurulum sırasında hasar görmediğinden emin olun.

Armatürlerin bakımı sadece yüzeylerle ilgilidir; bağlantı bölmelerine veya şebeke gerilimi taşıyan parçalara nem girmesine izin verilmemelidir.

Güvenlik ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynakla- nan dolayıylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları basım tarihindeki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipmanlarda değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Bu armatür dahili LED lambalar içerir. Bu armatürün ışık kaynağı yalnızca üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisiyeni veya benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilir.

SE IP54 - Skydd mot damm och vattenstråk från alla riktningar.

SI IP54- Zaščita pred prahom in brizganjem vode iz vseh smeri.

SK IP54 - ochrana proti prachu a striekajúcej vode zo všetkých smerov.

TR IP54- Her yönden gelen toza ve su sıçramasına karşı koruma.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 19/19/UE unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner

Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll zusammen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen. Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch, ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie die einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FR Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais dans des centres de collecte spécialement aménagés. Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un centre de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole illustré ci.

Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de rapporter l'appareil usagé correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés, même sans acheter un nouvel appareil, si aucune dimension de l'appareil usagé ne dépasse 25 cm. Si votre ancien appareil contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou les accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de retourner l'appareil usagé pour élimination et mettez-les dans une collecte séparée. Dans le cas d'accumulateurs fixes, il faut indiquer lors de l'élimination que l'appareil contient un accumulateur. Pour connaître les autres possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.

EN Old devices must not be disposed of in household waste!

The symbol of a crossed-out wheeled garbage can indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/UE. This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its useful life, but at specially set up collection points. If the pro- duct can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are recycled properly and negative effects on the environment and human health are avoided. This is why electrical appliances are marked with the symbol shown here.

When you buy a new appliance, you have the right to return the old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 square meters and food retailers with a sales area of at least 800 square meters who regularly sell electrical and electronic equipment are also obliged to take back old equipment free of charge, even if no new equipment is purchased, if the old equipment is not larger than 25 cm in any dimension. If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before you return it. If this is possible without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and take them to a separate collection point. When disposing of permanently installed rechargeable batteries, please note that the appliance contains a rechargeable battery. You can find out more about how to dispose of the used product from your local authority.

CZ Staré spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale na speciálně organizovaných sběrných místech. Pokud výrobek již netze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen likvidovat starý spotřebič odděleně od domovního odpadu, např. na sběrném místě ve své obci/okru. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a zamezení negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Proto jsou elektrospotřebiče označeny zde uvedeným symbolem. Při koupi nového spotřebiče máte právo odevzdat starý spotřebič svému prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 m2 a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 m2 , kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou rovněž povinni bezplatně odebrat staré spotřebiče, a to i v případě, že není zakoupen nový spotřebič, pokud starý spotřebič něco větší než 25 cm v jakémkoliv rozměru. Pokud starý spotřebič obsahuje osobní údaje, jeste zodpovědní za jejich vymazání před odevzdáním sami. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče ik likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do střediska pro oddělný sběr. Při likvidaci ivale instalovaných dobíjecích baterií mějte na paměti, že spotřebič obsahuje dobíjecí baterii. Více informací o způsobu likvidace použitého výrobku získáte na místním úřadě.

DK Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!

Symbolet med en overstregt affaldsspand på hjul angiver, at dette apparat er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv siger, at du ikke må bortskaffe dette apparat sammen med normalt husholdningsaffald, når det er udtjent, men skal afleveres det på særligt organiserede indsamlingssteder. Hvis produktet ikke længere kan bruges, er enhver

DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Papppe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers

et les films dans la collecte des matières recyclables.

EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte

DE Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert.

FR Classe de protection II: ce luminaire est doté d'une isolation de protection.

EN Protection class II: This luminaire is insulated.

CZ Třída ochrany II: Toto svítidlo je izolované.

DE Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

FR La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de maintenance mandaté par celui-ci ou par une personne de qualification comparable.

EN The light source of this light may only be replaced by the manufacturer or a service technician authorised by the manufacturer or a similarly qualified person.

CZ Světelný zdroj tohto svetla smí vymeniť pouze výrobce nebo jím pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse:

FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique :

EN This product contains a light source of energy efficiency class:

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti:

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieeffektivtetsklasse:

do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólii.

DK Bortskaff emballagen i henhold til type. Bortskaf papr og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.

ES Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.

HR Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepljenu odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.

HU A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartont papírral és a kartonpapírral a papírhulladékba és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

IT Vellemmi protezione II: questo apparecchio è isolato.

DK Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er isoleret.

ES Clase de protección II: Esta luminaria está aislada.

HR Klasa zaštite II: Ovo svjetlo je potpuno izolirano.

HU II. védelmi osztály: Ez a lámpatípus szigetelt.

IT Classe di protezione II: questo apparecchio è isolato.

IO RICILO! CARTA+PAP 21 FATTORIA DIFFERENZIA SUI LU RIORDI PER IL COMUNE RACCOLTA SEPARATA WASTE ONLY IN ITAL

IT Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclingzamelng.

PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartorul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.

NL Beschermingsklasse II: Deze armatuur is geïsoleerd.

PL Klasa ochronności II: Ta oprawa oświetleniowa jest izolowana.

RO Clasa de protecție II: Acest corp de iluminat este izolat.

RU Класс защиты II: этот светильник изолирован.

RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом.

Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.

SE Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningsin-samlingen.

SI Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.

SK Obal zlikvidujte podľa typu. Karton a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu.

TR Ambalajları türüne göre imha edin. Kart ve makulaları atık kağıt ve filmlere birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.

SE Skyddsklass II: Denna armatur är isolerad.

SI Zaščitni razred II: Ta svetilka je izolirana.

SK Trieda ochrany II: Toto svietidlo je izolované.

TR Koruma sınıfı II: Bu armatür yalıtılmıştır.

tillverkaren eller av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren eller av en person med motsvarande kvalifikation.

SI Servisni vir te lahko zamenja samo proizvajalec ali servisni tehnik, ki ga je pooblašil proizvajalec, ali podobno usposobljena oseba.

SK Svetelný zdroj tohto svetla môže vymeniť len výrobca alebo servisný technik poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovaná osoba.

TR Bu lambanın ışık kaynağı yalnızca üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisiyeni veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

SE Skyddsklass II: Denna armatur är isolerad.

SI Zaščitni razred II: Ta svetilka je izolirana.

SK Trieda ochrany II: Toto svietidlo je izolované.

TR Koruma sınıfı II: Bu armatür yalıtılmıştır.

tillverkaren eller av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren eller av en person med motsvarande kvalifikation.

SI Servisni vir te lahko zamenja samo proizvajalec ali servisni tehnik, ki ga je pooblašil proizvajalec, ali podobno usposobljena oseba.

SK Svetelný zdroj tohto svetla môže vymeniť len výrobca alebo servisný technik poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovaná osoba.

TR Bu ürün, enerji verimliliği sinifında bir ışık kaynağı içerir.

→ **F**